

FALA TU

FALA TU
FALA TU – LIVES OF RHYME
FALA TU

Regie: **Guilherme Coelho**

Brasilien 2003

Länge 74 Min.
Format 35 mm, 1:1.85
Farbe

Stabliste

Buch Nathaniel Leclery
 Kamera Alberto Bellezia
 Schnitt Márcia Watzl
 Ton Leandro Lima
 Produzenten Nathaniel Leclery
 Maurício Andrade
 Ramos
 Mano Tales
 Guilherme Coelho

Produktion

Matizar Films
 Ladeira da Gloria 46/5°
 BR-Rio de Janeiro
 Tel.: 21-22 21 11 10
 nleclery@matizar.com.br

Weltvertrieb

Matizar Films
 Ladeira da Gloria 46/5°
 BR-Rio de Janeiro
 Tel.: 21-22 21 11 10
 nleclery@matizar.com.br

Dokumentarfilm



FALA TU

Sie heißen Macarrão, Combatente und Toghum. Sie sind Anfang zwanzig oder knapp über dreißig und sie leben in den Favelas von Rio de Janeiro. Neun Monate lang hat Guilherme Coelho die drei Rapper mit der Kamera durch ihren Alltag begleitet. Sein Film zeigt, welchen Einfluss Hip-Hop-Musik auf ihr Leben genommen hat – wie sehr es sich schon allein dadurch verändert hat, dass sie ihren persönlichen Erfahrungen in ihrer Musik und in ihren Texten Ausdruck verleihen können.

Gemeinsam mit den dreien machen wir uns auf den Weg durch Rio: Der Filmmacher zeigt sie an ihren Arbeitsplätzen, in notdürftig eingerichteten Behelfsstudios und bei Besuchen unabhängiger Piratensender. Er begleitet sie zu religiösen Zeremonien und Familientreffen, vor allem aber zeigt er sie in ihrem privaten Umfeld.

Aus dieser dichten Beobachtung alltäglicher Routine und unerwarteter Ereignisse entsteht das persönliche Porträt dreier junger Leute, die das Beste aus ihrer Lebenssituation machen. Mit großem Einfühlungsvermögen zeigt Guilherme Coelho, was es heißt, sich in Rio zu behaupten. Kurz – was es heißt, in Rio den Rap zu leben.

FALA TU – LIVES OF RHYME

Macarrão, Combatente and Toghum are in their early twenties or thirties; they all live in the favelas of Rio de Janeiro. Filmmaker Guilherme Coelho accompanied these three rappers with his camera for a period of nine months, observing them going about their day-to-day lives. The resulting film demonstrates the way in which hip hop music has influenced the lives of these young men; moreover, it shows how hip hop has enabled them to express their personal experiences in their music and lyrics and bring about some form of change to their lives.

The film takes us on a journey through Rio, accompanied by this trio of musicians. Coelho shows them at their various workplaces, but also in meagre-looking, makeshift studios and at various pirate radio stations. The filmmaker also follows the protagonists when they take part in religious cere-

monies or attend family get-togethers. However, above all we see them in their own personal environments.

The intimacy of the filmmaker's observations of both daily routine but also of unexpected events is the strength of this personal portrait of three young people trying to make the best of their lot in life. Guilherme Coelho's documentary is a highly sensitive insight into what it takes to try and make something of your life if you happen to live in Rio – in short, what it means to rap in Rio.

Filmografie

- 1999 SÃO JOÃO EM CARUARU
Kurze Videodokumentation
- 2001 SE TU FORES
Kurze Videodokumentation,
Co-Regie
- 2003 FALA TU



Guilherme Coelho

Biografie

Geboren am 24.5.1979. Hat Wirtschafts- und Medienwissenschaft an der Stanford University studiert und neben einigen Videodokumentationen als Co-Regisseur und -Produzent eine multimediale Adaption des Bühnenstücks „Dorotéia Masquerade“ von Nelson Rodrigues auf die Beine gestellt. FALA TU, in Brasilien schon preisgekrönt, ist sein erster langer Dokumentarfilm.

Biography

Born on 24.5.1979. He studied economics and communications at Stanford University; apart from co-directing and producing several video documentaries, he has also put together a multi-media adaptation of Nelson Rodrigues' stage play, "Dorotéia Masquerade". FALA TU, which has already received an award in Brazil, is his first feature-length documentary.

Biographie

Né le 24-5-1979. Etudie l'économie et les sciences des médias à l'université Stanford. Auteur de quelques documentaires en vidéo, co-réalisateur et producteur d'une adaptation en multimédia de la pièce de théâtre de Nelson Rodrigues, « Dorotéia Masquerade ». FALA TU, qui lui valut déjà des prix au Brésil, est son premier film documentaire en long métrage.

FALA TU

Ils s'appellent Macarrão, Combatente et Toghum. Ils ont entre vingt et trente ans et ils vivent dans les favelas de Rio de Janeiro. La caméra de Guilherme Coelho a suivi pendant neuf mois la vie quotidienne des trois rappeurs. Son film montre l'influence de la musique hip hop sur leur existence – du fait qu'ils peuvent maintenant exprimer leur expérience personnelle à travers la musique et les textes.

Nous accompagnons les trois jeunes gens dans la ville de Rio. Le cinéaste montre leurs lieux de travail, les studios improvisés de façon très sommaire et les visites qu'ils font aux radios pirates. Il les suit lorsqu'ils participent à des cérémonies religieuses ou à des réunions de famille, mettant surtout l'accent sur leur entourage privé.

Il résulte de cette observation très dense de la routine quotidienne, ainsi que d'événements imprévus, un portrait personnalisé de trois jeunes gens qui tirent au mieux parti de leur situation. Guilherme Coelho fait preuve de beaucoup de tact et de finesse pour montrer ce que signifie le fait de s'en sortir à Rio – bref, comment vivre le rap à Rio.

